



**Veranstaltungen des Romanischen  
Seminars der Universität Siegen  
(Wintersemester 2024/25)**

## Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| <b>Sprachwissenschaft:</b> .....   | 1  |
| Diatopische Varietäten des Französischen .....   | 1  |
| Écriture inclusive .....   | 1  |
| Einführung in die französische Sprachwissenschaft .....  | 2  |
| Einführung in die Semantik und Pragmatik .....   | 2  |
| Einführung in die spanische Sprachwissenschaft .....   | 3  |
| Einführung ins Altspanische .....  | 3  |
| Fachkommunikation Spanisch .....   | 4  |
| Französische Semantik .....  | 4  |
| Interkulturelle Kommunikation .....  | 4  |
| Les constructions détachées/ Detachment-Konstruktionen .....   | 5  |
| Mensch-Tier-Relation in der Sprache (deutsch-romanisch) .....  | 6  |
| Spanische Sprachgeschichte/ Historia de la lengua española .....   | 6  |
| Sprache und Kommunikation: Anwendungsbereiche .....  | 7  |
| Variations sociolinguistiques en francophonie .....  | 8  |
| Wirtschaftskommunikation Französisch .....   | 8  |
| <br>   |    |
| <b>Literatur-und Kulturwissenschaft:</b> .....   | 10 |
| Einführung in die französische Literaturwissenschaft .....   | 10 |
| Einführung in die Kultur-und Medienwissenschaft (span./frz.) .....   | 10 |
| Einführung in die spanische Literaturwissenschaft .....  | 11 |
| Flaubert: Madame Bovary .....  | 11 |
| Literatur – Theorien – Methoden .....  | 12 |
| Memoria, intertextualidad y metaficción en la obra de Pedro Almodóvar .....  | 12 |
| Rom und Italien zwischen Realität und Mythos: exemplarische Stationen ihrer Präsenz in der europäischen Literatur und Kultur (Goethe - Madame de Staël - Dickens ..... | 13 |
| Romanische Kulturen? Mediatisierungen und Transformationen in Siegen .....   | 14 |
| Zusätzliche Veranstaltungen der romanischen Literatur- und Kulturwissenschaft: .....   | 15 |
| Lektüreprjekt 1 (Romanistik) .....   | 15 |
| Lektüreprjekt 2 (Romanistik) .....   | 15 |
| Lektüreprjekt 3 (Romanistik) .....   | 15 |
| Lesung Prof. Oswaldo Estrada .....   | 15 |
| Narrating Revolutionary Events in Cultural Memory .....  | 16 |
| Seminar für Romanistik – Einzelveranstaltung .....   | 16 |
| Forschungskolloquium .....   | 16 |

|  |    |
|--|----|
| <b>Fachdidaktik:</b> .....   | 17 |
| Einführung in die Fachdidaktik Französisch .....                   | 17 |
| Einführung in die Fachdidaktik Spanisch.....                       | 18 |
| Entwicklung kommunikativer Kompetenzen/ Sprachlernmaterialien..... | 18 |
| <br>   |    |
| <b>Sprachpraxis:</b> .....   | 19 |
| <b>Spanisch:</b> .....   | 19 |
| Aspectos de especial dificultad del español .....                  | 19 |
| Comunicación oral.....   | 19 |
| Curso de crecimiento personal y profesional (en Tamarit) .....     | 20 |
| Curso superior avanzado .....                                      | 20 |
| Español 3 .....  | 21 |
| Español para IPEM I – Intensiv Spanischkurs .....                  | 21 |
| Español técnico elemental .....                                    | 22 |
| Fallstudie in Vertiefungsfremdsprache Spanisch .....               | 22 |
| Fonética correctiva .....  | 23 |
| Gramática 2.....   | 23 |
| Introducción a Hispanoamérica .....                                | 23 |
| Lengua española: Avanzado 1 .....                                  | 23 |
| Lengua española: Avanzado 2.....                                   | 23 |
| Lengua española: intermedio 1 (G1 & G2) .....                      | 24 |
| Lengua española: intermedio 2.....                                 | 24 |
| Mediación lingüística y cultural .....                             | 24 |
| Noticias de hoy en el mundo hispanohablante .....                  | 25 |
| Spanisch Intensivkurs – Niveau A1 + A2 .....                       | 25 |
| Spanisch – Zielstufe A1.....                                       | 26 |
| Spanisch – Zielstufe A2.....                                       | 27 |
| Spanisch – Zielstufe B1.1 .....                                    | 27 |
| Spanisch – Zielstufe B1.2 UNICert®I .....                          | 28 |
| Spanisch 1 – Español 1 .....                                       | 29 |
| <br>   |    |
| <b>Französisch:</b> .....  | 29 |
| Analyse de textes littéraires (BA).....                            | 29 |
| Analyse de textes littéraires (MA).....                            | 29 |
| Civilisation française .....                                       | 29 |
| Communication orale .....  | 30 |
| Compréhension et expression orales .....                           | 30 |
| Deutsch-Französische Übersetzung.....                              | 31 |

|   |    |
|---|----|
| Français économique .....   | 31 |
| Französisch – Konversationskurs B2: Regards sur l'actualité et la culture francophone ..... | 31 |
| Französisch – Zielstufe A1 .....  | 31 |
| Französisch – Zielstufe B1.1 .....  | 32 |
| Grammaire 1 .....   | 32 |
| Grammaire 3 .....   | 33 |
| La France et ses régions: Exkursion nach Tours (Pays de la Loire).....                      | 33 |
| Langues de spécialité.....  | 34 |
| Traduction 1.....   | 34 |
| <b>Katalanisch:</b> .....   | 34 |
| Katalanisch 1/2 .....   | 34 |
| <b>Italienisch:</b> .....   | 35 |
| Italienisch Kulturkurs B2.1 (Summer School Plus) .....                                      | 35 |
| Italienisch – Zielstufe A1 .....  | 36 |
| Italienisch – Zielstufe A2 UNICert®Basis.....   | 36 |
| Italienisch – Zielstufe B1 UNICert® .....   | 37 |
| <b>Portugiesisch:</b> .....   | 37 |
| Portugiesisch I – Zielstufe A1.1 .....  | 37 |
| <b>Latein:</b> .....  | 38 |
| Latein I.....   | 38 |
| Tutorium zu Latein I.....   | 38 |
| Latein II (Fortsetzung von Latein I) .....  | 38 |
| <b>Altgriechisch:</b> .....   | 39 |
| Altgriechisch I .....   | 39 |
| Altgriechisch II.....   | 39 |

## Sprachwissenschaft:

### **Diatopische Varietäten des Französischen (1ROMA1250V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Britta Gemmeke

Fr: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-D 6104

Lehrsprache: deutsch

#### Zugeordnete Module:

- 1FRABA04BK/ GY: Aufbaumodul Fachwissenschaft
- 1FRANZBA05LA: Aufbaumodul Französische Sprachwissenschaften (BK)/ (GymGe)
- 1FRANZBA05LA: Aufbaumodul Französische Sprachwissenschaften (GymGe)
- 1SK07: Sprache und Gesellschaft
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1

### **Écriture inclusive (1ROMA1438V) (Seminar)**

Durchführende/-r: Dr. Stéphane Hardy

Mi: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: französisch

#### Thèmes principaux du cours:

- Notions fondamentales du genre (féminin/masculin)
- Différenciation genre / sexe
- Définition de la notion « Écriture inclusive » et "Langage non sexiste"
- Conventions d'écriture inclusive
- Termes épiciques / Point milieu
- Les noms de grades / titres / métiers
- Débat autour de l'écriture inclusive en France et dans certains pays francophones

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1LIWI10: Forschungsmodul
- 1FRANZBA03 LA: Französische Sprache und Kultur (HRSGe)/ (GymGe)/ (BK)
- 1SGBA09: Gender Studies: Berufsfeldbezogene Perspektiven
- 1SK06: Sprache in beruflichen und institutionellen Kontexten
- 1EWKBA05: Sprachwissenschaft 3: Sprache in beruflichen und institutionellen Kontexten
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3
- 1SW09: Vertiefung und Ergänzung 2

**Einführung in die französische Sprachwissenschaft (1ROMA1252V) (Grundkurs)**

Durchführende/-r: Univ -Prof. Dr. Britta Thörle

Do: 14:00-16:00 (2 SWS), Raum: AR-HB 0118

Lehrsprache: deutsch

Der Kurs richtet sich an Studienanfänger:innen und versteht sich als Einführung in die wissenschaftlichen Arbeitstechniken sowie in zentrale Gegenstandsbereiche und terminologische Grundlagen der französischen Sprachwissenschaft. Nach prinzipiellen Überlegungen zu Sprache, Kommunikation und Interaktion wird zunächst die Betrachtung des Gegenwartsfranzösischen auf verschiedenen Beschreibungsebenen im Vordergrund der Veranstaltung stehen: Phonetik/Phonologie, Morphologie, Syntax, Lexikologie, Semantik. Es folgen erste Einblicke in die Geschichte der französischen Sprache, ihre räumliche Verbreitung sowie schließlich ihre geographisch, sozial und situativ bedingten Varietäten.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1FRABA01LA: Basismodul (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1FRABA03HR/GY/BK: Basismodul Linguistik
- 1EWKBA01: Sprachwissenschaft 1: Orientierung

**Einführung in die Semantik und Pragmatik (1ROMA1212V) (Kompaktseminar)**

Durchführende/-r: Dr. Sandra Herling

Lehrsprache: deutsch

## Termine:

Fr. 08.11.24, 14:00-18:00

Fr. 15.11.24, 14:00-18:00

Fr. 22.11.24, 14:00-18:00

Fr. 06.12.24, 14:00-18:00

Fr. 10.01.25, 14:00-18:00

Fr. 31.01.25, 14.00-16.00

Wir werden im Seminar die Grundbegriffe und zentralen Themen der Semantik und Pragmatik behandeln. Beide linguistischen Teildisziplinen beschäftigen sich mit Bedeutungen; nur aus unterschiedlicher theoretischer Perspektive. Zunächst wird der Begriff Bedeutung definiert und die wichtigsten Bedeutungstheorien besprochen. Daran anschließend werden anhand des Spanischen auch die Bedeutungsbeziehungen sowie der Bedeutungswandel besprochen. Eine Schnittstelle zur Semantik stellt schließlich die Pragmatik dar. Es geht hier konkret um die kontextabhängige Bedeutung. Zentrale Bereiche dieser sprachwissenschaftlichen Disziplin wie z.B. die (Sozial-) Deixis werden wir im Seminar näher beleuchten.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SPANBA03LA: Spanische Sprache und Kultur (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1SKBA03: Sprachstrukturen (Sprache A)
- 1SKBA04: Sprachstrukturen (Sprache B)
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

**Einführung in die spanische Sprachwissenschaft (1ROMA1211V) (Grundkurs)**

Durchführende/-r: Dr. Sandra Herling

Mo: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-K 116

Lehrsprache: deutsch

In dieser Einführung werden Grundbegriffen und Methoden der Sprachwissenschaft vermittelt. Es handelt sich um eine wissenschaftliche Disziplin, die Sprache als komplexes Phänomen (Entstehung, Variation, Verbreitung, Wandel etc.) auf theoretischer Ebene untersucht.

Im Mittelpunkt des Einführungskurses steht die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der spanischen Sprache. Zunächst wird das Spanische als Komponente der romanischen Sprachfamilie thematisiert. Darüber hinaus wird die Entstehung sowie die geografische Verbreitung des Spanischen näher beleuchtet. Im Folgenden werden sprachwissenschaftliche Kerndisziplinen wie die Phonetik, Phonologie (lautliche Seite), Morphologie (Wortstruktur), Graphematik (Schreibung), Semantik (Bedeutungsseite) und Syntax (Satzbau) des Spanischen besprochen.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SPABA01LA: Basismodul (GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)

**Einführung ins Altspanische (1ROMA1270V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Dr. Christian Koch

Mo: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0216

Lehrsprache: deutsch

Die Einführung in die älteren Sprachstufen, d.h. in die mittelalterlichen Varietäten der romanischen Sprachen, eröffnet einen Zugang zur frühen internen Sprachgeschichte. Der Schwerpunkt des Kurses liegt auf der Erschließung des Altkastilischen. Dabei werden traditionelle Formen der Übersetzung ebenso berücksichtigt wie neuere methodische Ansätze der Interkomprehension und des innerromanischen Sprachvergleichs. Durch die Rekonstruktion der Aussprache und die Einbettung in kulturelle Kontexte soll gezeigt werden, dass die Beschäftigung mit den frühen Etappen der spanischen Sprachgeschichte auch heute noch ein Gebiet mit vielfältigem Forschungspotenzial darstellt.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SPABA04BK/GY: Aufbaumodul Fachwissenschaft
- 1SPABA03LA: Spanische Sprache und Kultur (GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)
- 1SKBA07: Sprache und Gesellschaft
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

**Fachkommunikation Spanisch (1ROMA1251V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Univ -Prof. Dr. Britta Thörle

Do: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0210

Lehrsprache: deutsch

In dieser Veranstaltung beschäftigen Sie sich mit der Sprachverwendung in fachlichen, beruflichen und institutionellen Zusammenhängen. Sie setzen sich mit Fachterminologie, fachsprachlicher Wortbildung und fachstilistischen Merkmalen im Spanischen auseinander und analysieren ausgewählte Textsorten und Gesprächstypen der fachinternen und -externen Kommunikation im Hinblick auf ihre (kulturspezifische) Musterhaftigkeit und pragmatische Funktion. Auf diese Weise lernen Sie spanische Fachtexte und -gespräche mit sprachwissenschaftlichen Methoden zu beschreiben und ihre Funktion im jeweiligen fachkommunikativen Kontext zu beurteilen.

Zugeordnete Module:

- 1SKBA06: Sprache in beruflichen und institutionellen Kontexten
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

**Französische Semantik (1ROMA1250V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Britta Gemmeke

Do: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-A 1011

Lehrsprache: deutsch

Zugeordnete Module:

- 1FRANZBA03LA: Französische Sprache und Kultur (BK)/ (GymGe)/ HRSGe)
- 1SKBA03: Sprachstrukturen: Fremdsprache A
- 1SKBA04: Sprachstrukturen: Fremdsprache B
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

**Interkulturelle Kommunikation (1ROMA1302V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof.Dr.Dagmar Abendroth-Timmer

Di: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0118

Lehrsprache: deutsch

Zugeordnete Module:

- 1SKBA09: Mehrsprachige Kommunikation
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3
- 1EWKBA04: Sprachpraxis: Kompetenzen in mehreren Sprachen und Kulturen
- 2BASABA62: Kulturelle Bildung

## Les constructions détachées/ Detachment-Konstruktionen (1ROMA1253V)

(Kompaktseminar)

Durchführende/-r: Prof. Dr. Britta Thörle

Raum: AR-K 408

Lehrsprache: deutsch/ französisch

Termine:

Mo: 03.02.25, 09:00-18:00

Di: 04.02.25, 09:00-18:00

Mi: 05.02.25, 09:00-18:00

Do: 06.02.25, 09:00-18:00

Fr: 07.02.25, 09:00-18:00

Das Seminar beschäftigt sich mit so genannten *Detachment*-Konstruktionen. Dabei handelt es sich um Äußerungskonstruktionen, die sich gut anhand eines viel zitierten Beispiels aus den Asterix-Bänden veranschaulichen lassen:

Ils sont fous, ces Romains! ('Die spinnen, diese Römer!')

Die Konstruktion zeichnet sich dadurch aus, dass eine Satzkonstituente (*ces Romains* ‚diese Römer‘) außerhalb des grammatisch vollständigen Satzrahmens (*ils sont fous* ‚die spinnen‘) geäußert wird, wo sie durch ein koreferentielles Pronomen (*ils* ‚die‘) repräsentiert ist. Folgt die "herausgestellte" Konstituente dem Kernsatz, spricht man von "Right Detachment", geht sie diesem voraus, von „Left Detachment“ (*Ces romains, ils sont fous!* ‚Diese Römer, die spinnen!‘).

Diese und andere Detachment-Konstruktionen gelten als typisch für die gesprochene Sprache. Im Seminar wird es darum gehen, verschiedene Typen von *Detachment*-Konstruktionen kennenzulernen und ihre Funktion in der Interaktion anhand geeigneter Sprachkorpora zu untersuchen, wobei je nach Interesse der Teilnehmer:innen neben Korpora gesprochener Sprache auch andere Datentypen wie Textnachrichten, Comics oder andere Formen simulierter Mündlichkeit berücksichtigt werden können.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf *Detachment*-Konstruktionen im Französischen. Ausblicke auf andere Sprachen sind möglich. Studierende mit einem sprachlichen Schwerpunkt in Spanisch, Deutsch oder Englisch sind ebenfalls willkommen und haben die Möglichkeit, das Thema in Bezug auf ihre Schwerpunktsprache zu bearbeiten. Rezeptive Kenntnisse des Französischen (Verstehen von Beispielsätzen) sollten jedoch vorhanden sein.

**Ein Vorbereitungstreffen findet in der ersten Hälfte der Vorlesungszeit statt. Der Termin wird noch bekanntgegeben.**

### Zugeordnete Module:

- 1FRAMA01LA: Fachwissenschaften
- 1LIDASMA06-8: Sprachstruktur und Sprachvariation
- 1LIMAEX01: Sprachwissenschaft SG
- 1LIDASMA16: Studienprojekt
- 1KFB01: Theorie und Analyse sprachlicher Kommunikation

### **Mensch-Tier-Relation in der Sprache (deutsch-romanisch) (1ROMA1210V)**

(Proseminar)

Durchführende/-r: Dr. Sandra Herling

Di: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: H-C 3310

Lehrsprache: deutsch

Im Seminar werden wir uns der Mensch-Tier-Relation aus linguistischer Perspektive nähern, d.h. der Frage nachgehen, wie wir sprachlich mit Tieren umgehen und wie dieser Umgang in der Sprache manifestiert ist.

Nach einem theoretischen und allgemeinen Teil sollen folgende Themen bzw. Forschungsfragen kontrastiv (deutsch, französisch, spanisch) aufgegriffen werden: Wie spiegelt sich die Tier-Mensch-Situation im Wortschatz wider? Welche Tierbezeichnungen werden in Sprichwörtern, idiomatischen Wendungen verwendet? Wie wird die Grenze zwischen Tieren und Menschen bei der Konzeptualisierung von bestimmten Handlungen oder Zuständen gezogen (Beispiel: *werfen* vs. *gebären*)? Welche Namen geben wir Haustieren? Lässt sich eine internationale Tendenz der Namengebung feststellen und inwiefern spiegelt diese die Mensch-Tier-Relation wider? Wie wird über Wildtiere (wie z.B. Wolf, Bär etc.) in den Medien berichtet? Welche Besonderheiten weisen fachsprachliche Wortschätze wie z.B. die Jägersprache auf? Wie werden die unterschiedlichen Tierarten in Wörterbüchern dargestellt? etc.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1FRANZBA03LA: Französische Sprache und Kultur (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1SPANBA03LA: Spanische Sprache und Kultur (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1SKBA06: Sprache in beruflichen und institutionellen Kontexten
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

### **Spanische Sprachgeschichte/ Historia de la lengua española (1ROMA1254V)**

(Vorlesung)

Durchführende/-r: Univ -Prof. Dr. Britta Thörle

Mi: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: H-A 3102

Lehrsprache: deutsch/ spanisch

En este curso nos proponemos dar una visión general de las etapas más importantes de la historia de la lengua española, teniendo en cuenta tanto el cambio lingüístico interno como los factores externos que han influido en su desarrollo. A partir de algunas épocas seleccionadas, que se tratarán con mayor profundidad a lo largo del semestre, los estudiantes se familiarizarán con los conceptos y áreas temáticas de la lingüística diacrónica, fundamentales también para comprender el español moderno. La atención se centrará en el desarrollo del español en la Península Ibérica. En la medida en que el calendario lo permita, también se abordarán aspectos del español latinoamericano.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SPANBA05LA: Aufbaumodul Spanische Sprachwissenschaft (BK)/ (GymGe)

- 1SPANMA01LA: Fachwissenschaft I (BK)/ GymGe)/ (HRSGe)
- 1KFB01: Theorie und Analyse sprachlicher Kommunikation

**Sprache und Kommunikation: Anwendungsbereiche (1QUER2256V) (Vorlesung)**

Durchführende/-r: Dr. Sandra Herling; Dr. Sabine Jautz

Mo: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-K 116

Lehrsprache: deutsch

Die Veranstaltung stellt beispielhaft verschiedene berufliche Tätigkeitsfelder vor, in denen sprachwissenschaftlicher Sachverstand zur Anwendung kommt. Im Mittelpunkt steht dabei die fachliche Kommunikation, d.h. wir beschäftigen uns mit Formen und Funktionen von Fachsprache, z.B. im Bereich der Sprachvermittlung, der mehrsprachigen Kommunikation, schriftlichen und mündlichen Formen der Kommunikation sowie der Kommunikation mit Medien, in Bereichen der öffentlichen Kommunikation, beim Einsatz von Sprache in Diagnose und Therapie, etc. Die Angewandte Linguistik wird dabei mit ihren Schnittstellen zur Systemlinguistik ebenso wie mit verschiedenen anderen benachbarten Disziplinen vorgestellt.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SKBA01: Orientierung (BA SK, 2022)
- 1SKBAEX01: Sprachwissenschaft 1

**Variations sociolinguistiques en francophonie (1ROMA1439V) (Seminar)**

Durchführende/-r: Dr. Stéphane Hardy

Di: 08:30-12:00 s.t. (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-NB 0104

Lehrsprache: französisch

Ce séminaire porte le titre général de "Variations sociolinguistiques en francophonie". Mais plus précisément, le cours de ce semestre d'hiver 2024/25 se propose d'explorer l'histoire linguistique du Sénégal, de découvrir les caractéristiques linguistiques du français du Sénégal et d'étudier la manière dont les Sénégalais.e.s évaluent les particularités de "leur" français. Ce séminaire pourrait ainsi porter le sous-titre : "Histoire linguistique et sociolinguistique du Sénégal".

Dans le cadre de ce cours, nous nous pencherons sur l'histoire des langues parlées au Sénégal: nous nous intéresserons à l'histoire coloniale du Sénégal, à l'expansion du français - langue officielle - et au recul et/ou développement des langues locales et à la manière dont elles ont peu à peu été abandonnées avant d'être revalorisées ; nous étudierons également la notion de "langues nationales"; nous nous pencherons sur les caractéristiques linguistiques du français du Sénégal (phonétique/phonologie, morphologie, syntaxe, lexique) et réfléchirons à la notion d'africanisme; enfin, nous conclurons le cours en nous intéressant au rapport qu'entretiennent les Sénégalais.e.s avec la langue française et, plus particulièrement, avec les particularités de « leur » français, entre insécurité linguistique et fierté identitaire.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1FRAMA01LA: Fachwissenschaften
- 1LIDASMA06-8: Sprachstruktur und Sprachvariation
- 1LIMAEX01: Sprachwissenschaft SG
- 1LIDASMA16: Studienprojekt
- 1KFB01: Theorie und Analyse sprachlicher Kommunikation

**Wirtschaftskommunikation Französisch (1ROMA1250V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Univ -Prof. Dr. Britta Thörle

Do: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0210

Lehrsprache: deutsch/ französisch

In dieser Veranstaltung stehen neben Aspekten der französischen Wirtschaftsfachsprache spezifische Problembereiche der internen und externen Unternehmenskommunikation im Vordergrund (u.a. Werbung und PR, Kundenkommunikation, Mitarbeiterkommunikation), die auch unter den Gesichtspunkten von Mehrsprachigkeit und Interkulturalität betrachtet werden.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1EWKBA05: Sprachwissenschaft 3: Sprache in beruflichen und institutionellen Kontexten
- 1SKBA06: Sprache in beruflichen und institutionellen Kontexten
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

## Literatur-und Kulturwissenschaft:

### **Einführung in die französische Literaturwissenschaft (1ROMA1150V) (Grundkurs)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli

Mo: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 022

Lehrsprache: deutsch

#### Zugeordnete Module:

- 1FRABA01LA: Basismodul (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1LK MBA01: Literaturwissenschaft

### **Einführung in die Kultur-und Medienwissenschaft (span./frz.) (1ROMA1160V) (Grundkurs)**

Durchführende/-r: Hans Bouchard

Do: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0210

Lehrsprache: deutsch

Was ist eigentlich Kultur? Eine schwierige Frage, die in der letzten Zeit häufiger diskursiv in den Medien erschlossen wird. Es ist die Rede von kultureller Aneignung und Stereotypen, die Kultur als Besitz und identitätsstiftendes Merkmal konfigurieren. Eine Annahme, die wir auch kulturwissenschaftlich diskutieren können, indem wir uns kritisch mit den Fragen dieses Diskurses beschäftigen: Wem gehört welche ‚Kultur‘ und wer darf welche Kultur wie genau repräsentieren?

Was jedoch daran deutlich wird ist, dass Kultur unterschiedlich perspektiviert wird: Politik, Unternehmen, Gesellschaft(en) haben verschiedene Interessen und Ansprüche an ‚Kultur‘, sodass dieses Konzept auch in diversen Formen aufscheint: als das ‚Andere‘ der Arbeit (Freizeit, Unterhaltung), als Institutionen (Museen, Vereine, Theater etc.) oder als von Unternehmen verwertbare Objekte und Praktiken. Kultur ist relevant und hat viele Schnittstellen und Berührungspunkte, denen wir nachgehen werden.

Kultur braucht entsprechende Formen, über die sie als Objekte und Praktiken manifest wird und geteilt bzw. vermittelt werden kann. Diese Formen werden wir unter das Konzept der ‚Medien‘ fassen und auch medienwissenschaftlich kontextualisieren: vom Text bis zu sozialen Plattformen.

Sprach- und Kulturräume sind dabei die Ordnungsprinzipien, welche hinter der Konzeption und den Untersuchungsgegenständen unseres Fachbereiches stehen. Wir werden dafür kultur-, und medienwissenschaftliche Konzepte erarbeiten, die uns die Funktionen und die Prozesse hinter diesen Konstrukten näherbringen werden. Wir werden die Konstruktion von Identität und Alterität diskutieren, verschiedene Kulturkonzepte und Dichotomien betrachten (u.a. Kultur vs. Natur und Trans-, Inter- und Multikulturalität) und uns letztlich auch der Frage nach der Räumlichkeit und Materialität von Kultur stellen.

#### **1. Erarbeitung eines extensiven Kulturbegriffs: Was ist Kultur?**

-> Sie sind in der Lage, wissenschaftliche Kulturbegriffe zu definieren (Wissen). Sie sind in der Lage, Kultur als Konstrukt zu verstehen.

#### **2. Einführung in kulturwissenschaftliche Konzepte**

-> Sie sind in der Lage, die Begriffe der Multi-, Inter- und Transkulturalität nach Welsch zu unterscheiden (Verstehen). Sie können diese Begriffe auf Beispiele aus einem entsprechenden Sprach- und Kulturraum anwenden (Anwenden).

### 3. Erarbeitung eines Medienkonzepts: Was sind Medien?

-> Sie sind in der Lage, wissenschaftliche Medienbegriffe zu definieren (Wissen). Sie sind in der Lage, Medien über theoretische Konstrukte zu verstehen (Verstehen). Sie können mit verschiedenen Medientypen arbeiten (Anwenden).

### 4. Einführung in medienwissenschaftliche Konzepte

-> Sie sind in der Lage, die Begriffe der Inter-, Intra- und Transmedialität nach Rajewski zu unterscheiden (Verstehen).

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1FRABA01LA: Basismodul (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1SPANBA01LA: Basismodul (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1LK MBA01: Literaturwissenschaft

#### **Einführung in die spanische Literaturwissenschaft (1ROMA1152V) (Grundkurs)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli

Di: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 025

Lehrsprache: deutsch

#### Zugeordnete Module:

- 1SPANBA01LA: Basismodul (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1LK MBA01: Literaturwissenschaft

#### **Flaubert: Madame Bovary (1ROMA1120V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Salomon Kpodo

Mi: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-A 1009

Lehrsprache: deutsch

Wie konstituiert sich Autorschaft? Was hat die weibliche Hauptfigur damit zu tun? Zentrale Flaubert-Lektüren von Avital Ronell bis Elissa Marder haben gezeigt, dass die weibliche Figur für die Konstituierung von (männlicher) Autorschaft zentral ist und somit Geschlechterfragen in das Autorschaftskonzept hineinspielen. Das Seminar untersucht am Beispiel von Madame Bovary die Ambivalenzen, Aneignungen und Überschreibungen, die dazu führen konnten, dass Flaubert gesagt haben soll: „Madame Bovary, c'est moi“.

Darüber hinaus werden die Themen *Bovariysme*, *Ehebruch*, *Erziehung durch das Lesen*, *Stimme und Tinte* (in Bezug auf das Schreiben) sowie *Schreib- und Leseszenen* einer Untersuchung unterzogen.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1FRANZBA02LA: Französische Sprache, Literatur, Kultur und Medien
- 1LK MBA02: Methoden
- 1LK MBA05: Literatur-, Kultur- und Mediengeschichte
- 1LK MBA06: Ästhetik und Poetik (BA LKM, 2022)
- 1LK MBA09: Vertiefung und Ergänzung

- 1LK MBA11: Forschungsmodul

**Literatur – Theorien – Methoden (1ROMA1153V) (Hauptseminar)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli

Mi: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123

Lehrsprache: deutsch

Zugeordnete Module:

- 1FRANZ/SPANMA01LA: Fachwissenschaft I
- 1KGGMAEX01: Einführungsmodul Kultur, Geschichte, Gesellschaft
- 1LIWIMA01: Theorien und Konzepte
- 1LIWIMA02: Epochen der Literatur-, Kultur-und Mediengeschichte
- 1LIWIMA09: Vertiefung und Ergänzung
- 1LIWI10: Forschungsmodul
- 1LIWI11: Vertiefung und Ergänzung
- 1IKHSROM3-7: Romanistik

**Memoria, intertextualidad y metaficción en la obra de Pedro Almodóvar**

(1ROMA1480V) (Proseminar)

Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño

Do: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: spanisch

Al comienzo de nuestro seminario nos familiarizaremos con la biografía y filmografía del director español Pedro Almodóvar (1949, Calzada de Calatrava), lo cual nos permitirá, al mismo tiempo, hacer un recorrido breve por la historia política y sociocultural de España desde mediados del siglo 20 hasta la actualidad. Trabajaremos el concepto de "memoria" y observaremos qué se "recuerda" y cómo en las películas de Almodóvar.

Después de esta fase inicial, nos adentraremos aún más en el universo almodovariano. Analizaremos el diálogo establecido en sus películas con textos provenientes de la literatura, la pintura, el teatro, la televisión y el cine.

Nos concentraremos en la metaficción o autorreferencialidad de su obra que llama continuamente la atención sobre el propio proceso de creación y enfatiza su carácter de artificio. Aquí son fundamentales las relaciones realidad-ficción, así como la interpelación del público o ruptura de la "cuarta pared".

Zugeordnete Module:

- 1SPANBA04BK/GY: Aufbaumodul Fachwissenschaft
- 1LK MBA05: Literatur-,Kultur-und Mediengeschichte
- 1LK MBA07: Literatur-,Kultur-und Medientheorie
- 1LK MBA08: Buchwissenschaft/ Kulturelle Öffentlichkeiten und Institutionen
- 1LK MBA09: Vertiefung und Ergänzung
- 1LK MBA11: Forschungsmodul

**Rom und Italien zwischen Realität und Mythos: exemplarische Stationen ihrer Präsenz in der europäischen Literatur und Kultur (Goethe - Madame de Staël - Dickens) (1ROMA1010V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: PD Dr. Grazia Dolores Folliero-Metz

Fr: 12:00-16:00 (2 SWS), 14-täglich

Raum: AR-A 1012

Lehrsprache: deutsch

Im Herbst 2024 ist Italien erneut Gastland der Frankfurter Buchmesse, der größten Buch- und Verlagsmesse Europas. Das Land darf sich auf der Messe in einem eigenen Bereich mit Vorträgen und Veranstaltungen präsentieren. (Ein italienische Stararchitekt hat dafür sogar eine „Piazzetta“ entworfen.) Aber nicht nur heute, sondern seit der Neuzeit ist Italien Ziel von Reisenden, Schauplatz von Sehenswürdigkeiten, Gegenstand von Betrachtungen. In diesem Kurs werden wir drei Kultbücher (Goethes Italienische Reise – 1813/17 -, Madame de Staëls Corinne ou l’Italie – 1807 -, Dickens' Pictures from Italy, 1846) lesen und die verschiedenen Italienbilder der Autorinnen diskutieren. Ergänzt wird die Veranstaltung durch historische und kunsthistorische Informationen der Dozentin, Filmausschnitte und eine Tagesexkursion zur Frankfurter Messe. Die Texte werden in Deutsch oder Englisch gelesen. Französische Sprachkenntnisse sind erwünscht, aber nicht erforderlich, um den Kurs zu absolvieren.

In autumn 2024, Italy will once again be the Guest of Honour at Frankfurter Buchmesse, Europe's largest book and publishing fair. The country will be able to present itself at the fair in its own area with lectures and events. (An Italian star architect has even designed a ‘Piazzetta’ for this purpose.) But Italy is not only a destination for travellers today, it has been the scene of sights and the subject of contemplation since modern times. In this course, we will read three cult books (Goethe’s Italienische Reise – 1813/17 -, Madame de Staël’s Corinne ou l’Italie – 1807 -, Dickens’ Pictures from Italy, 1846) and discuss the authors' different images of Italy. The course will be supplemented by historical and art-historical information from the lecturer, film clips and a day excursion to the Frankfurt Fair. The texts will be read in German or English. French language skills are desirable, but not necessary to complete the course.

Zugeordnete Module:

- 1LK MBA06 Ästhetik und Poetik
- 1FRANZBA04BK/GY: Aufbaumodul Fachwissenschaft
- 1LK MBA03: Kulturwissenschaft
- 1LK MBA05: Literatur-, Kultur- und Mediengeschichte
- 1LK MBA09: Vertiefung und Ergänzung
- 1LK MBA11: Forschungsmodul (BA LKM, 2022)

## **Romanische Kulturen? Mediatisierungen und Transformationen in Siegen**

(1ROMA1010V) (Proseminar)

Durchführende/-r: Hans Bouchard

Fr: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-K 116

Lehrsprache: deutsch

Das Seminar verfolgt die Erprobung der Konzepte der Trans- und Interkulturalität aus der Einführung in die spanische Kultur- und Medienwissenschaft anhand der Lokalisierung und Mediatisierung einer möglichen ‚Romania‘ in Siegen. Es schafft dadurch einen Regionalbezug, der Universität und Gesellschaft verbindet.

Bestandteile sind 1) die Lokalisierung kultureller und unternehmerischer Akteure aus dem ‚romanischen‘ Raum in Siegen, 2) die Analyse des Angebotes sowie der kulturellen und medialen Strategien, 3) die Erprobung medialer Transformationen als Erweiterung und Sichtbarkeit der kulturellen Räume und Praktiken (virtuelle Räume, 360°Bilder, Podcasts, Memes etc.). Ein Fokus liegt dabei auf der Transformation der wissenschaftlichen Konzepte in konkrete Medien und Produkte und der entsprechenden Entwicklung einer *digital literacy*.

Am Ende des Seminars stehen die medialen Transformationen/Produkte als eine Art Medienportfolio der Romania in Siegen, die als Studienleistung auch wissenschaftlich-konzeptuell dokumentiert werden. Mögliche Ergebnisse als Produkte sind eine 1) (erweiterbare) Karte der ‚romanischen‘ Akteure in Siegen und Umgebung sowie 2) selbsterstellte Medienprodukte zur Sichtbarkeit der ‚Romania‘ in Siegen sowie ihrer kulturellen und medialen Beschaffenheit und strategischen Nutzung.

### **1. Anwendung und Lokalisierung medien- und kulturwissenschaftlicher Konzepte**

-> Sie verstehen das abstrakte Konzept der Kultur und können es konkret in Ihrem Umfeld lokalisieren. Sie können die Konzepte der Inter- und Transkulturalität anwenden.

-> Sie können die Konzepte der Intra- und Intermedialität anwenden.

-> Sie können wissenschaftliche Konzepte im Alltag und Ihrem persönlichen Umfeld anwenden.

### **2. Medienproduktion: transmediale Welten entdecken und produzieren**

-> Sie sind in der Lage, Software zur Manipulation von Bildern, Audio und Video nutzen.

-> Sie nehmen sich selbst als kulturellen Akteur wahr und entwickeln eine *digital agency/literacy*.

-> Sie verstehen Ihre Rolle als Vermittler:in in trans- und interkulturellen Prozessen.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SPABA01BK/GY: Basismodul Literatur- und Medienwissenschaft
- 1FRABA01BK/GY/HR: Basismodul Literatur- und Medienwissenschaft
- 1FRABA02LA: Französische Sprache, Literatur, Kultur und Medien
- 1SPANBA02LA: Spanische Sprache, Literatur, Kultur und Medien
- 1LK MBA03: Kulturwissenschaft
- 1LK MBA11: Forschungsmodul

- 1LK MBA09: Vertiefung und Ergänzung

**Zusätzliche Veranstaltungen der romanischen Literatur- und Kulturwissenschaft:**

**Lektüreprjekt 1 (Romanistik) (1ROMA1001V)**

1. Gruppe – Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli
2. Gruppe – Hans Bouchard
3. Gruppe – Dr. Francisco Javier Ferrer Calle
4. Gruppe – Univ.-Prof. Dr. Cornelia Wild
5. Gruppe – Salomon Kpodo

Zugeordnete Module:

- 1LK MBA10: Lektüreprjekt
- 1LIWIMA07: Lektüreprjekt
- 1LIWI09: Forschungsmodul
- 1LIWI11: Vertiefung und Ergänzung

**Lektüreprjekt 2 (Romanistik) (1ROMA1002V)**

1. Gruppe – Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli
2. Gruppe – Hans Bouchard
3. Gruppe – Dr. Francisco Javier Ferrer Calle
4. Gruppe – Univ.-Prof. Dr. Cornelia Wild
5. Gruppe – Salomon Kpodo

Zugeordnete Module:

- 1LK MBA10: Lektüreprjekt
- 1LIWIMA07: Lektüreprjekt
- 1LIWI09: Forschungsmodul
- 1LIWI11: Vertiefung und Ergänzung

**Lektüreprjekt 3 (Romanistik) (1ROMA1001V)**

1. Gruppe – Univ.-Prof. Dr. Cornelia Wild
2. Gruppe – Salomon Kpodo
3. Gruppe – Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli
4. Gruppe – Dr. Francisco Javier Ferrer Calle
5. Gruppe – Hans Bouchard

**Lesung Prof. Oswaldo Estrada (Event)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli  
Raum: AR-NA 016  
Lehrsprache: englisch

Termin:

Di: 05.11.24, 14:00-16:00

**Narrating Revolutionary Events in Cultural Memory (1ROMA0002V) (Tagung)**

Durchführende/-r: Dr. Tobias Berneiser

Raum: US-C 109, 111; US-C Catering/ Teeküche

Lehrsprache: deutsch

Termine:

Do: 14.11.24, 08:00-17:00

Fr: 15.11.24, 08:00-17:00

Sa: 16.11.24, 08:00-17:00

**Seminar für Romanistik – Einzelveranstaltung (1ROMA0001V)**

**Forschungskolloquium (1ROMA1154V)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof. Dr. Yasmin Temelli

Mi. 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123

Lehrsprache: deutsch

Zugeordnete Module:

- 1LIWIMA08: Forschungsmodul (MA LIWI 2023)
- 1LIWI09: Vertiefung und Ergänzung
- 1LIWI10: Forschungsmodul

## Fachdidaktik:

### **Einführung in die Fachdidaktik Französisch (1ROMA1330V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Dr. Christian Koch

Mo: 16:00-18:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0216

Lehrsprache: deutsch

Das Seminar führt Lehramtsstudierende in die fachdidaktischen Grundlagen des Faches Französisch ein. Die Didaktik versteht sich als konzeptuell-gestaltende und empirisch-forschende Disziplin, die neben Sprach- und Literaturwissenschaft eine weitere Komponente der wissenschaftlichen Ausbildung der Fachstudiums darstellt. Gleichzeitig schlägt sie hierbei den direktesten Bogen in die Berufspraxis, indem zentrale Elemente der Professionskompetenz im Komplex des Lehrens und Lernens von Fremdsprachen erarbeitet werden. Dies sind u.a.:

- grundlegende methodische Konzeptionen des Fremdsprachenlernens
- politische und rechtliche Rahmenbedingungen des schulischen Fremdsprachenunterrichts
- sprachliche Mittel (insbes. Grammatik und Wortschatz)
- funktionale kommunikative Fertigkeiten (Leseverstehen, Hörverstehen, Sprechen, Schreiben, Sprachmittlung)
- inter- und transkulturelles Lernen
- Literaturdidaktik
- Mediendidaktik
- Lehrwerkanalyse
- Mehrsprachigkeit und Inklusion
- Diagnostik und Leistungsbeurteilung

Des Weiteren werden Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens (Literaturrecherche, Zitiertechniken, Argumentationstechniken etc.) weiter ausgebaut und für die Fachdidaktik konkretisiert.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien- und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1FRANZBA05BK/GY/HR: Basismodul Fachdidaktik
- 1FRANZBA06LA: Basismodul Fachdidaktik Französisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1SKBA11-13: Vertiefung und Ergänzung 1-3

**Einführung in die Fachdidaktik Spanisch (1ROMA1320V) (Kompaktseminar)**

Durchführende/-r: Marta Maria Röder

Raum: AR-M 0216

Lehrsprache: deutsch

Termine:

Fr: 18.10.24, 14:00-18:00

Sa: 19.10.24, 10:00-16:00

Fr: 22.11.24, 14:00-18:00

Sa: 23.11.24, 10:00-16:00

Fr: 24.01.25, 14:00-18:00

Sa: 25.01.25, 10:00-16:00

Zugeordnete Module:

- 1SPABA05BK/GY: Basismodul Fachdidaktik
- 1SPANBA06LA: Basismodul Fachdidaktik Spanisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)

**Entwicklung kommunikativer Kompetenzen/ Sprachlernmaterialien**

(1ROMA1302V) (Hauptseminar)

Durchführende/-r: Univ.-Prof. Dr. Dagmar Abendroth-Timmer

Mi 08:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-D 6102

Lehrsprache: deutsch

Ausfalltermine während der Vorlesungszeit:

Mi: 30.10.24, 08:00-12:00

Mi: 06.11.24, 08:00-12:00

Mi: 20.11.24, 08:00-12:00

Mi: 27.11.24, 08:00-12:00

Mi: 18.12.24, 08:00-12:00

Mi: 15.01.24, 08:00-12:00

Zugeordnete Module:

- 1LIDASMA09: Fremdsprachendidaktik 1
- 1KFB06: Fremdsprachen Lernen und Lehren 1
- 1LIMAEX01: Sprachwissenschaft
- 1LIDASMA16: Studienprojekt

# Sprachpraxis:

## Spanisch:

### Aspectos de especial dificultad del español (1ROMA1460V) (Übung)

Durchführende/-r: Dr.Laura Ramirez Sainz

Mi: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-NB 0103

Lehrsprache: deutsch

#### Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2

### Comunicación oral (1ROMA1574V) (Übung)

Durchführende/-r: Eva Balada Rosa

Lehrsprache: spanisch

#### Termine:

Fr. 25.10.24, 16:00-20:00 (Raum: PB-A 044)

Sa. 26.10.24, 10:00-15:00 (Raum: PB-A 044)

Fr. 06.12.24, 16:00-20:00 (Raum: PB-A 044)

Sa. 07.12.24, 10:00-15:00 (Raum: PB-A 044)

Sa. 11.01.25, 10:00-15:00 (Raum: PB-A 337)

Entre otros temas se tratarán los siguiente temas:

- Interculturalidad
- Comunicación efectiva
- Innovación y creatividad
- Técnicas de presentación
- Aprendizaje con todos los sentidos
- Teoría de las Inteligencias Múltiples
- Inteligencia Emocional

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SPAMA04BK/GY: Sprachpraxis
- 1SPANMA06LAHRSGe: Sprachpraxis Spanisch
- 1SPANMA08LABK: Sprachpraxis Spanisch
- 1KFB00S/E/F/D: Startmodul
- 1KFB10S: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Curso de crecimiento personal y profesional (en Tamarit) (1ROMA1575V) (Übung)**  
Durchführende/-r: Eva Balada Rosa  
Lehrsprache: spanisch

Termine:

Fr. 27.09.24, 09:00-20:00  
Sa. 28.09.24, 09:00-20:00  
So. 29.09.24, 09:00-20:00  
Mo. 04.10.24, 09:00-20:00  
Di. 05.10.25, 09:00-20:00  
Mi. 06.10.24, 09:00-20:00  
Do. 04.10.24, 09:00-20:00  
Fr. 04.10.24, 09:00-20:00  
Sa. 05.10.25, 09:00-20:00  
So. 06.10.24, 09:00-20:00

Entre otros temas se tratarán los siguiente temas:

- Interculturalidad
- Comunicación efectiva
- Innovación y creatividad
- Técnicas de presentación
- Aprendizaje con todos los sentidos
- Teoría de las Inteligencias Múltiples
- Inteligencia Emocional

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1KFB10D/F/E/S: Sprachpraxis
- 1KFB00S/E/F/D: Startmodul
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 1SPANMA07LAGymGe: Sprachpraxis Spanisch
- 1SPANMA08LABK: Sprachpraxis Spanisch

**Curso superior avanzado (1ROMA1478V) (Übung)**  
Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño  
Do: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210  
Lehrsprache: spanisch

En el presente curso haremos énfasis en la comprensión y producción de textos de tipo narrativo, expositivo y argumentativo. Asimismo, se centrará la atención en los elementos necesarios para crear cohesión y coherencia textual, es decir –en particular– en los marcadores y conectores discursivos. La acentuación y la puntuación también formarán parte de nuestro pènsum.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SPAMA04GY: Sprachpraxis
- 1SPANMA06LAHRSGe: Sprachpraxis Spanisch
- 1SPANMA07LAGymGe: Sprachpraxis Spanisch

**Español 3 (1ROMA1479V) (Proseminar)**

Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño

Di: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: spanisch

Zugeordnete Module:

- 1SKBA14S: Sprachpraxis 1: Spanisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

**Español para IPEMI – Intensiv Spanischkurs (4MAB77011V) (Übung)**

Durchführende/-r: Eva Balada Rosa

Lehrsprache: spanisch

Termine:

Sa. 09.11.24, 10:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

Sa. 23.11.24, 10:00-18:00

Sa. 18.01.25, 10:00-18:00 ((Raum: PB-A 342/1)

Sa. 25.01.25, 10:00-12:00 (Raum: PB-A 342/1)

Die drei Kompetenzen Hörverstehen, mündlicher Ausdruck und schriftlicher Ausdruck werden erweitert anhand von Alltagsthemen (Niveau -A1+/A2).

Mündlicher Ausdruck:

Dazu gehört insbesondere, dass die Studierenden sich auf einfache Art verständigen können, einfache Fragen stellen und beantworten können, wenn der/die Gesprächspartnern/in langsam und deutlich spricht und bereit ist zu helfen und sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um vertraute Themen handelt.

Schriftlicher Ausdruck:

Dazu gehört insbesondere, dass die Studierenden kurze einfache Texte schreiben können u.a. kurze Briefe, auf Formularen Daten eintragen können.

Hör- und leseverstehen:

Dazu gehört insbesondere, dass die Studierenden vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen können, sowohl oral als schriftlich

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SKBA14S: Sprachpraxis 1: Spanisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1SGBASA1-2: Fremdsprache 1-2

**Español técnico elemental (1ROMA1576V) (Übung)**

Durchführende/-r: Eva Balada Rosa

Raum: PB-A 401

Lehrsprache: spanisch

Termine:

Fr. 08.11.24, 14:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

Fr. 29.11.24, 14:00-18:00

Fr. 13.12.24, 14:00-18:00 ((Raum: PB-A 342/1)

Fr. 10.01.25, 14:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

Fr. 17.01.25, 14:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

En este curso trabajaremos con vocabulario técnico del mundo de las ciencias, de la economía, de la informática y del automóvil y con la formación de palabras (derivación y composición).

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SPAMA04BK: Sprachpraxis
- 1SPANMA07LAGymGE/08LABK: Sprachpraxis
- 1KFB01E: Sprachpraxis
- LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Fallstudie in Vertiefungsfremdsprache Spanisch (4IPEMMA008) (Übung)**

Durchführende/-r: Univ.-Prof.Dr.-Ing. Peter Burggräf; Eva Balada Rosa

Lehrsprache: spanisch

Termine:

Fr. 08.11.24, 14:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

Fr. 29.11.24, 14:00-18:00

Fr. 13.12.24, 14:00-18:00 ((Raum: PB-A 342/1)

Fr. 10.01.25, 14:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

Fr. 17.01.25, 14:00-18:00 (Raum: PB-A 342/1)

Este seminario va ligado a una excursión (octubre 2022) en la que hablaremos de algunas empresas en Tamarit relacionadas con los proyectos a trabajar.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 4IPEMMA08: Interkulturelle Sensibilisierung Spanisch

**Fonética correctiva (1ROMA1468V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Laura Ramirez Sainz

Do: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123

Lehrsprache: spanisch

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2

**Gramática 2 (1ROMA1417V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Laura Ramirez Sainz

Mi: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: deutsch/spanisch

Zugeordnete Module:

- 1SPABA07BK/GY: Aufbaumodul Sprachpraxis Spanisch
- 1SKBA14S: Sprachpraxis 1: Spanisch
- 1SP2S: Sprachpraxis 2: Spanisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

**Introducción a Hispanoamérica (1ROMA1577V) (Übung)**

Durchführende/-r: Eva Balada Rosa

Mi: 18:00-20:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: PB-A 342/1

Lehrsprache: spanisch

¿Se puede hablar de "Latinoamérica"? ¿Qué entendemos bajo este nombre? ¿Qué término es más adecuado: "Latinoamérica", "Hispanoamérica", "América del Sur"...? ¿A qué nos referimos con ellos?

Estas son algunas de las cuestiones que trataremos en este curso para que, a través de un primer acercamiento histórico, vayamos descubriendo las diferencias y similitudes de los países hispanófonos y, llegar de este modo a un análisis de la situación actual de algunos de estos países.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1KFB00D/S/E/F: Startmodul
- 1KFB10D/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Lengua española: Avanzado 1 (1ROMA1570V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Laura Ramirez Sainz

Mi: 16:00-18:00 (1. Gruppe) (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Do: 10:00-12:00 (2. Gruppe) (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123

Lehrsprache: spanisch

Zugeordnete Module:

- 1SPANBA07LA: Basismodul Sprachpraxis Spanisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)

**Lengua española: Avanzado 2 (1ROMA1570V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Laura Ramirez Sainz  
Do: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123  
Lehrsprache: spanisch

Zugeordnete Module:

- 1 SPANBA08LA: Aufbaumodul Sprachpraxis Spanisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)

**Lengua española: intermedio 1 (G1 & G2) (1ROMA1475V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño  
Di: 08:30-10:00 (1. Gruppe) (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0210  
Do:08:30-10:00 (2. Gruppe) (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210  
Lehrsprache: spanisch

Zugeordnete Module:

- 1 SPABA06BK/GY: Basismodul Sprachpraxis
- 1 SPANBA02LA: Spanische Sprache, Literatur, Kultur und Medien (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)

**Lengua española: intermedio 2 (1ROMA1481V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño  
Do: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210  
Lehrsprache: spanisch

Zugeordnete Module:

- 1 SPABA06BK/GY: Basismodul Sprachpraxis
- 1 SPANBA07LA: Basismodul Sprachpraxis Spanisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)
- 1 SP2S: Sprachpraxis 2: Spanisch

**Mediación lingüística y cultural (1ROMA1477V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño  
Di: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0210  
Lehrsprache: deutsch/spanisch

El requisito principal para poder traducir un texto es comprenderlo a cabalidad. Traducir implica y exige comprender. Cuando hablamos de traducción, solemos pensar en la traducción de una lengua a otra, pero parafrasear un texto en una misma lengua o describir una imagen por medio de palabras también forman parte del complejo universo de la traducción. De igual modo, todo texto surge en un contexto cultural específico. Para poder traducir, es indispensable conocerlo y entenderlo. Por lo tanto, traducir también engloba una actividad de mediación cultural. En nuestro curso, trataremos estos temas brevemente desde una perspectiva teórica, nos concentraremos en la práctica y reflexionaremos sobre el futuro de la traducción, en especial en lo relativo al uso de traductores automáticos.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SPABA07BK/GY: Aufbaumodul Sprachpraxis Spanisch
- 1SPANBA08LA: Aufbaumodul Sprachpraxis Spanisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)

**Noticias de hoy en el mundo hispanohablante (1ROMA1476V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr.Maribel Cedeño

Di: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-M 0210

Lehrsprache: spanisch

En nuestro curso trabajaremos con las noticias más recientes extraídas de diferentes medios de comunicación hispanohablantes. Cada semana tomaremos una noticia de actualidad como punto de partida para conocer mejor los países desde diversos ángulos como el político, social y cultural.

Inscríbete si quieres saber qué está pasando ahora mismo en el mundo hispanohablante.

Zugeordnete Module:

- 1SPANBA07LA: Basismodul Sprachpraxis Spanisch (BK)/ (GymGe)/ (HRSGe)

**Spanisch Intensivkurs – Niveau A1 + A2 (999F00400V) (Übung)**

Durchführende/-r: Natalia Velasco Vallina

Mo: 08:00-12:00 (1. Gruppe) (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 012

Lehrsprache: deutsch/spanisch

Die Teilnehmer\*innen können sich vorstellen (Alter, Herkunftsland, Studium, Sprachen, Hobbies, Telefonnummer u.s.w. mitteilen), Speisen & Getränke bestellen und bezahlen, über Gewohnheiten sprechen, sich in einer Stadt orientieren, eine Wohnung suchen und beschreiben. Sie können über Reisen/Urlaub/Auslandsaufenthalte berichten, über das Wetter sprechen, einen Ort beschreiben und Einkäufe tätigen. Sie können sich entschuldigen und/oder das eigene Bedauern aussprechen, Wünsche und Vermutungen ausdrücken, Personen und Dinge beschreiben sowie Gewohnheiten und Zustände in der Vergangenheit schildern. Sie können Texte (Erfahrungen, Anzeigen, E-Mails, Sachtexte) zu o.g. Themen verstehen und selbst produzieren, beispielsweise im Rahmen einer E-Mail nach Informationen fragen.

**Lektionen: 1- 12**

1. Die Universität
2. Persönliche Beziehungen
3. Das Essen
4. Die Stadt
5. Der Tagesablauf
6. Die Freizeitaktivitäten
7. Die Reisen
8. Die Wohnung
9. Die Erfahrungen
10. Die Gesundheit
11. Die Zukunft
12. Die Sportarten und -aktivitäten.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1KFB10D/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

**Spanisch – Zielstufe A1 (999F00411V) (Übung)**

Durchführende/-r: Natalia Velasco Vallina (1. Gruppe); Ana Gíl López (2. Gruppe)

Di: 08:00-12:00 (1. Gruppe) (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 012

Mi: 16:00-20:00 (2. Gruppe) (4 SWS), wöchentlich, Typ: Online

Lehrsprache: spanisch

Die Teilnehmer\*innen können Grundzüge der spanischen Phonetik und Grammatik sowie den entsprechenden Wortschatz, die Verben und die Zahlen, um Fragen und Antworten in den folgenden Grundsituationen des Alltags zu meistern: sich vorstellen (Alter, Herkunftsland, Studium, Sprachen, Hobbies, Telefonnummer u.s.w. mitteilen), Speisen & Getränke bestellen und bezahlen, über Gewohnheiten sprechen, einen Ort beschreiben, Gefallen und Missfallen ausdrücken und erzählen, was sie besitzen. Die Teilnehmer\*innen können kleinere Anzeigentexte, Formulare und E-Mails zu o.g. Themen verstehen sowie selbst kurze E-Mails zum Thema Studium und Alltag verfassen.

**Lektionen: 1-6**

1. Die Universität
2. Persönliche Beziehungen
3. Das Essen
4. Die Stadt
5. Der Tagesablauf
6. Die Freizeitaktivitäten

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

**Spanisch – Zielstufe A2 (999F00431V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. phil. habil. Isabel Maurer Quejpo

Di: 10:00-14:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 011

Lehrsprache: spanisch

Die Teilnehmer\*innen können sich in einer Stadt orientieren, eine Wohnung suchen und beschreiben. Sie können über Reisen/Urlaub/Auslandsaufenthalte berichten, über das Wetter sprechen, einen Ort beschreiben und Einkäufe tätigen. Sie können sich entschuldigen und/oder das eigene Bedauern aussprechen, Wünsche und Vermutungen ausdrücken, Personen und Dinge beschreiben sowie Gewohnheiten und Zustände in der Vergangenheit schildern. Sie können Texte (Erfahrungen, Anzeigen, E-Mails, Sachtexte) zu o.g. Themen verstehen und selbst produzieren, beispielsweise im Rahmen einer E-Mail nach Informationen fragen.

**Lektionen: 7- 12**

7. Die Reisen
8. Die Wohnung
9. Die Erfahrungen
10. Die Gesundheit
11. Die Zukunft
12. Die Sportarten und -aktivitäten.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1KFB10D/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

**Spanisch – Zielstufe B1.1 (999F00451V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. phil. habil. Isabel Maurer Quejpo

Di: 14:00-18:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 117/18

Lehrsprache: spanisch

Die Teilnehmer\*innen können die Hauptpunkte von vertrauten und teilweise neuen Themen in klarer Standardsprache gut verstehen und entsprechend reagieren. Sie können sich in fremde Texte einarbeiten. Die Teilnehmer\*innen können im Rahmen des Tandemprogramms Sprachkenntnisse, interkulturelle Kompetenz und Mediationskompetenz üben und verbessern. Sie können landeskundliche Themen verstehen und Fragen dazu beantworten. Grammatikalisch haben die Teilnehmer\*innen die Grundlagen zum Ausdruck von Wünschen und Gefühlen (subjuntivo) gelernt, die Befehlsform (imperativo) trainiert und sie können sich in den Vergangenheitszeiten (pretérito perfecto, indefinido, imperfecto) und im Futur ausdrücken. Sie können zusammenhängende Texte über abstraktere Themen wie z.B. Erfahrungen während eines Auslandsaufenthaltes formulieren und längere E-Mails oder Briefe mit privatem oder studienbezogenem Inhalt schreiben und argumentieren.

## Lektionen 12-15

- Die Sportarten und -aktivitäten
- Die persönlichen Beziehungen
- Die Solidaritätsaktionen
- Kultur und Traditionen

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

### Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1KFB10D/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

### **Spanisch – Zielstufe B1.2 UNiCert@I (999F00452V) (Übung)**

Durchführende/-r: Natalia Velasco Vallina

Mo: 12:00-16:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 012

Lehrsprache: spanisch

Die Teilnehmer\*innen werden darauf vorbereitet, mit den verschiedenen Situationen umzugehen, denen sie, während ihres Sprachaufenthaltes im Ausland begegnen können. Die Teilnehmer\*innen können die Hauptpunkte von vertrauten und teilweise neuen Themen in klarer Standardsprache gut verstehen und entsprechend reagieren. Sie können sich in fremde Texte einarbeiten und auch Themen und Fragen im Zusammenhang mit dem studentischen Leben beantworten. Die Teilnehmer\*innen können Texte verfassen, die sich auf das studentische Leben und auf das Ende des Studiums beziehen und die sie im Rahmen eines Praktikums oder eines Auslandssemesters umsetzen können, wie z.B. Blogbeiträge, eine Stellenausschreibung, eine Zusammenfassung, eine Analyse oder eine kurze Nachricht. Die Teilnehmer\*innen können sich mündlich sowie schriftlich zu den Themenbereichen „Consumo, Mundo Laboral e Información“ mit dem entsprechenden Fachvokabular äußern. Die Teilnehmer\*innen beherrschen die grammatikalischen Strukturen wie z.B. Subjuntivo, das Passiv (pasiva refleja), die Vergangenheitszeiten (indefinido, imperfecto und pluscuamperfecto), so dass sie ihre Meinungen, Pläne und Erfahrungen äußern können. Im Rahmen des Tandemprogramms können die Teilnehmer\*innen ihre Sprachkenntnisse, interkulturellen Kompetenzen und Mediationskompetenzen üben und verbessern.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1KFB10D/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

**Spanisch 1 – Español 1 (1ROMA1573V) (Übung)**

Durchführende/-r: Eva Balada Rosa

Mi: 16:00-18:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: PB-A 342/1

Lehrsprache: spanisch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SKBA14S: Sprachpraxis 1: Spanisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

**Französisch:**

**Analyse de textes littéraires (BA) (1ROMA1433V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Mo: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0117

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1SKA15F: Sprachpraxis 2: Französisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

**Analyse de textes littéraires (MA) (1ROMA1444V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Do: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1FRAMA04GY: Sprachpraxis Französisch
- 1FRANZMA07LA: Sprachpraxis Französisch(GymGe)/ (HRSGe)

**Civilisation française (1ROMA1441V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Mi: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0117

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1FRABA07HR/BK/GY: Aufbaumodul Sprachpraxis Französisch
- 1FRANZBA07LA: Basismodul Sprachpraxis Französisch(GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)
- 1EWKBA03: Französische Landeskunde und Wirtschaftssprache

**Communication orale** (1ROMA1525V) (Übung)

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Do: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0117

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1FRAMA04GY: Sprachpraxis Französisch
- 1FRANZMA07LA: Sprachpraxis Französisch(GymGe)/ (BK)
- 1KFB10F/S/D/E: Sprachpraxis
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Compréhension et expression orales** (1ROMA1430V) (Übung)

Durchführende/-r: Dr. Stéphane Hardy

Di: 12:00-14:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-NB 0104

Lehrsprache: französisch

Les objectifs d'apprentissage de ce cours de pratique de la langue française sont au nombre de **trois**:

1. Savoir **restituer** de manière objective le contenu d'un document audio long et complexe (émissions radiophoniques authentiques d'une durée de 5 à 10 minutes) tout en respectant le point de vue des différents intervenants sans y introduire de nouveaux éléments. Savoir effectuer un **compte rendu du document sonore** de manière organisée et suivant une structure logique.
2. Savoir **exposer et défendre son point de vue personnel** sur la même thématique ou problématique que celle traitée en cours par le biais de documents audio-visuels et de textes écrits authentiques. Savoir effectuer une présentation organisée en suivant une structure logique.
3. Savoir **participer de manière active à un débat** avec d'autres participants et participantes du cours. Être capable de défendre son point de vue en argumentant et en prenant position.

Les critères langagiers pour l'ensemble des objectifs sont **au niveau C1/C2**, à savoir:

- le lexique / la variabilité du lexique
- le style élaboré
- la morphosyntaxe et les constructions
- la maîtrise du système phonologique

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1KFB10F/S/D/E: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Deutsch-Französische Übersetzung (1ROMA1541V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Mo: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1FRAMA04BK: Sprachpraxis Französisch
- 1EWBA04: Sprachpraxis C: Kompetenzen in mehreren Sprachen
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1KFB10F/S/D/E: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Français économique (1ROMA1542V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Mi: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0117

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1EWKBA03: Französische Landeskunde und Wirtschaftssprache

**Französisch – Konversationskurs B2: Regards sur l'actualité et la culture francophone (999F00286V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dipl.-Übers. Virgine Goldschmidt-Terbeck

Di: 16:00-18:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 119/20

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1KFB10F/S/D/E: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Französisch – Zielstufe A1 (999F00200V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dipl.-Übers. Virgine Goldschmidt-Terbeck

Mo: 16:00-20:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 012

Lehrsprache: deutsch/französisch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

**Französisch – Zielstufe B1.1 (999F00251V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dipl.-Übers. Virgine Goldschmidt-Terbeck

Di: 18:00-20:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 012

Lehrsprache: französisch

Die Teilnehmer\*innen sind in der Lage, die Hauptpunkte von teilweise neuen Themen aus dem Bereichen Studium, Arbeit und Freizeit, in einer klaren, standardisierten Sprache zu verstehen und angemessen zu reagieren. Sie können Texte aus ihrem Studienalltag verstehen, z. B. E-Mails, Broschüren, Zeitungsartikel und Zeitschriftenartikel und darauf schriftlich oder mündlich reagieren. Die Teilnehmer\*innen können die wesentlichen Punkte eines Gesprächs verstehen und sich zu Themen aus ihrem Alltags- und Studierendenleben sowie zu vertrauten Themen äußern, z. B. können sie detailliert über Berufe sprechen, Personen und Orte beschreiben und ihre Meinungen und Emotionen ausdrücken. Sie können Zeitungsartikel und Zeitschriftenberichte zu o.g. Themen verstehen und dazu Stellung beziehen. Sie können persönliche Meinungen in Texten formulieren und zu Erlebtem berichten, einfache zusammenhängende Texte wie Briefe oder E-Mails zuschreiben, in denen sie ihre Umgebung und ihre persönlichen Erfahrungen im Studium oder an der Universität beschreiben. Die Teilnehmer\*innen beherrschen die dazu notwendigen grammatikalischen Strukturen wie z.B. *gérondif*, *subjonctif*, *plus-que-parfait*, Relativsätze als strukturierendes Element (z.B. bei Charakterisierungen).

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1KFB00D/E/S/F: Startmodul
- 1KFB10D/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis
- 4IPEMMA014: Vertiefungsfremdsprache

**Grammaire 1 (1ROMA1434V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Stéphane Hardy

Di: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-NB 0104

Lehrsprache: französisch

Ce cours de "Grammaire - niveau 1" s'adresse à toutes celles et tous ceux qui veulent **réviser les bases fondamentales de la grammaire française**.

Les thématiques traitées lors du cours sont les suivantes:

- les classes grammaticales
- le nom et ses fonctions
- les déterminants (articles, dét. possessif, dét. démonstratif, dét. numéral, etc.)
- les pronoms (possessifs, démonstratifs, indéfinis, personnels, etc.)
- les fonctions des pronoms
- l'adjectif qualificatif

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1FRABA06HR/BK/GY: Basismodul Sprachpraxis Französisch
- 1FRANZBA02LA: Französische Sprache, Literatur, Kultur und Medien (GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)
- 1EWK09: Sprachpraxis A - Französisch
- 1SKA14F: Sprachpraxis 1: Französisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

**Grammaire 3 (1ROMA1440V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Stéphane Hardy

Mi: 08:30-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1FRABA08LA: Aufbaumodul Französisch (GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)

**La France et ses régions: Exkursion nach Tours (Pays de la Loire)**

(1ROMA1436V) (Übung)

Durchführende/-r: Dr. Stéphane Hardy

Lehrsprache: französisch

Termine:

Di. 08.10.24, 18:00-20:00 (Raum: AR-HB 022)

Di. 07.01.25, 16.00-20.00 (Raum: AR-HB 025)

Mo.-Sa. 17.02-22.02.25, 08.00-18.00

Das Fach *Sprachpraxis Französisch* plant **regelmäßig** im Rahmen des Projekts "**La France et ses régions**" eine Exkursion nach Frankreich.

Auch in diesem WiSe 2024/2025 findet eine **Exkursion** statt, und zwar nach **Tours (im Loiretal)**.

Die Exkursion wird in der vorlesungsfreien Zeit (nach Vorlesungsende) vom **17.-22. Februar 2025** stattfinden.

Die **Anreise** erfolgt **individuell** und wir treffen uns zum Auftakt der Exkursion im Zentrum von Tours.

Die Kosten (exklusive Fahrtkosten) für **5 Übernachtungen im Mehrbettzimmer inkl. Frühstücksbüffet** sowie **Eintrittsgelder** (Führungen, Schlösser, Museen, etc.) werden sich voraussichtlich auf **max. 450 €** belaufen.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1FRABA07HR/BK/GY: Aufbaumodul Sprachpraxis Französisch

- 1FRANZBA07LA: Basismodul Sprachpraxis Französisch (GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)
- 1KFB10F/S/D/E: Sprachpraxis
- 1KFB00D/E/F/S: Startmodul
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

**Langues de spécialité (1ROMA482V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Di: 10:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 123

Lehrsprache: deutsch/französisch

Zugeordnete Module:

- 1KFB10F/S/D/E: Sprachpraxis
- 1LIDASMA15: Sprachpraxis

**Traduction 1 (1ROMA1434V) (Übung)**

Durchführende/-r: Benoit Vezin

Di: 08:00-10:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Lehrsprache: französisch

Zugeordnete Module:

- 1FRABA06HR/BK/GY: Basismodul Sprachpraxis Französisch
- 1FRANZBA07LA: Basismodul Sprachpraxis Französisch(GymGe)/ (BK)/ (HRSGe)
- 1EWK09: Sprachpraxis A - Französisch
- 1SKA14F: Sprachpraxis 1: Französisch
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

**Katalanisch:**

**Katalanisch 1/2 (1ROMA1578V) (Kompaktseminar)**

Durchführende/-r: Eva Balada Rosa

Raum: PB-A 337

Lehrsprache: spanisch

Termine:

Fr. 15.11.24, 16:00-20:00

Sa. 16.11.24, 10:00-15:00

Sa. 30.11.24, 10:00-15:00

Sa. 14.12.24, 10:00-15:00

Fr. 24.01.25, 16:00-20:00

Sa. 25.01.25, 10:00-15:00

Hast du Lust eine neue romanische Sprache mit allen Sinnen zu lernen? Hast du Lust mehr über die Sprache und Kultur der Katalanische Länder zu erfahren? Hast du Lust an einer **Exkursion nach Barcelona, Girona/ Costa Brava, Castelló, Mallorca oder Andorra in April 2025** (z.B. Fr.28.3- So.6.4.25) **Katalanisch 3 teilzunehmen?** Dann bist du in dieser Kompaktseminar willkommen !

Diferents temes relacionats amb les cultures d'Alemanya i dels Països Catalans: festes tradicionals, cinema, literatura, música, ...

Die drei Kompetenzen Hörverstehen, mündlicher Ausdruck und schriftlicher Ausdruck werden erweitert anhand von Alltagsthemen (Niveau A1-A1+).

· Mündlicher Ausdruck:

Dazu gehört insbesondere, dass die Studierenden sich auf einfache Art verständigen können, einfache Fragen stellen und beantworten können, wenn der/die Gesprächspartner/in langsam und deutlich spricht und bereit ist zu helfen und sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um vertraute Themen handelt.

· Schriftlicher Ausdruck:

Dazu gehört insbesondere, dass die Studierenden kurze einfache Texte schreiben können u.a. kurze Briefe, auf Formularen Daten eintragen können.

· Hör- und leseverstehen:

Dazu gehört insbesondere, dass die Studierenden vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen können, sowohl oral als schriftlich

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisano.

Zugeordnete Module:

- 1SGBSA1-2: Fremdsprache 1-2
- 1KFBD/E/S/F: Sprachpraxis
- 1LIDASMA14-15: Sprachpraxis

## Italienisch:

**Italienisch Kulturkurs B2.1 (Summer School Plus) (999F00348V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Carmelo Alessio Meli

Mi: 16:00-18:00 (2 SWS), wöchentlich, Typ: Online

Lehrsprache: italienisch

**Contenuti culturali:** stereotipi italiani, la lotta per l'ambiente, la società italiana che cambia.

**Contenuti comunicativi, di produzione scritta e orale:** raccontare esperienze, simulare interviste, presentare esperienze transculturali, capire pubblicità e volantini, fare test di personalità, seguire trasmissioni televisive, capire e costruire un discorso argomentativo, stabilire un confronto tra opinioni, leggere una statistica.

**Contenuti grammaticali:** imperfetto, passato prossimo e trapassato. L'uso del congiuntivo presente e imperfetto. La forma passiva. Cenni di consecutio temporum e regole base per costruire un periodo. Passato remoto. Pronomi, preposizioni e parti del discorso per esprimere stati personali e argomenti logico-deduttivi.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisano.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2

**Italienisch – Zielstufe A1 (999F00311V) (Übung)**

Durchführende/-r: PD Dr. Grazia Dolores Folliero-Metz (1. Gruppe);

Dr. Carmelo Alessio Meli (2. Gruppe)

Mo: 10:00-14:00 (1. Gruppe) (4 SWS), wöchentlich, Raum: F-S 0002

Mo: 18:00-20:00 + Do: 18:00-20:00 (2. Gruppe) (4 SWS), wöchentlich, Typ: Online

Lehrsprache: italienisch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1LIDASMA15: Sprachpraxis
- 1KFBD/E/S/F: Startmodul

**Italienisch – Zielstufe A2 UNICert@Basis (999F00321V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Carmelo Alessio Meli

Di: 16:00-18:00 + Fr: 16:00-18:00 (4 SWS), wöchentlich, Typ: Online

Lehrsprache: italienisch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1LIDASMA15: Sprachpraxis
- 1KFBD/E/S/F: Startmodul

**Italienisch – Zielstufe B1 UNICert@I (999F00321V) (Übung)**

Durchführende/-r: PD Dr. Grazia Dolores Folliero-Metz

Do: 14:00-18:00 (4 SWS), wöchentlich

Lehrsprache: italienisch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache
- 1LIDASMA14: Sprachpraxis
- 1KFBD/E/S/F: Startmodul

**Portugiesisch:****Portugiesisch I – Zielstufe A1.1 (99F00511V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Richard Schorlemmer

Typ: Online

Lehrsprache: deutsch

Termine:

Di. 08.10.24, 21:00-22:30

Di. 15.10.24, 21:00-22:30

Di. 22.10.24, 21:00-22:30

Sa. 09.11.24, 11:00-14:00

Di. 12.11.24, 21:00-22:30

Di. 08.10.24, 21:00-22:30

Di. 19.11.24, 21:00-22:30

Di. 26.11.24, 21:00-22:30

Sa. 03.12.24, 21:00-22:30

Di. 10.12.24, 21:00-22:30

Di. 17.12.24, 21:00-22:30

Di. 18.01.25, 21:00-22:30

Di. 28.01.25, 21:00-22:30

Sa. 09.11.24, 21:00-22:30

Di. 12.11.24, 21:00-22:30

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studienleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

Zugeordnete Module:

- 1SGBA01-2: Fremdsprache 1-2
- 1SKBA17: Sprachpraxis in einer weiteren Fremdsprache

## **Latein:**

### **Latein I (1QUER9003V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Richard Schorlemmer

Mo: 16:00-18:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2104/05

Mi: 14:00-18:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2104/05

Lehrsprache: deutsch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SGBA05: Latein I

### **Tutorium zu Latein I (1QUER9003V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Richard Schorlemmer

Di: 11:00-12:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2104/05

Do: 15:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2104/05

Lehrsprache: deutsch

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SGBA05: Latein I

### **Latein II (Fortsetzung von Latein I) (1QUER9004V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Richard Schorlemmer

Raum: AR-K 116

Lehrsprache: deutsch

Termine:

Mo.-Do. 10.02-13.02, 13.00-16.00

Mo.-Do. 17.02-20.02, 13.00-16.00

Mo.-Do. 24.02-27.02, 13.00-16.00

Mo.-Do. 03.03-06.03, 13.00-16.00

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs in Latein I auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SGBA06: Latein I

## **Altgriechisch:**

### **Altgriechisch I (1QUER9001V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Richard Schorlemmer

Mo: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Do: 12:00-16:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0117

Lehrsprache: deutsch

Die aufeinander aufbauenden Kurse I - III dienen zur Vorbereitung auf die staatliche Erweiterungsprüfung zum Abiturzeugnis (Graecum). Zugleich sind die ersten beiden Kurse (I - II) so konzipiert, dass in ihnen die Studierenden der katholischen Theologie die von der Studienordnung geforderten Kenntnisse des (Koine-) Griechischen erwerben können. Studierende der katholischen Theologie nehmen also nur an Kurs I und Kurs II teil.

Altgriechisch I (6 Wochenstunden) beginnt immer im Wintersemester, Altgriechisch II setzt Kurs I fort und findet als Intensivkurs an 16 Tagen über einen Zeitraum von etwa vier Wochen während der vorlesungsfreien Zeit im Februar / März statt. Gegenstand der beiden Kurse ist der Stoff des Lehrbuches (unter Berücksichtigung auch von Texten aus dem Neuen Testament). Altgriechisch III (6 Wochenstunden) widmet sich der Platonlektüre und Grammatikwiederholung. An Kurs III nehmen nur noch Studierende teil, die das Graecum erwerben wollen.

#### Zugeordnete Module:

- 1SGBA03: Altgriechisch I

### **Altgriechisch II (1QUER9002V) (Übung)**

Durchführende/-r: Dr. Richard Schorlemmer

Mo: 14:00-16:00 (2 SWS), wöchentlich, Raum: AR-B 2210

Do: 12:00-16:00 (4 SWS), wöchentlich, Raum: AR-HB 0117

Lehrsprache: deutsch

#### Termine:

Mo.-Do. 10.02-13.02, 09.00-12.00

Mo.-Do. 17.02-20.02, 09.00-12.00

Mo.-Do. 24.02-27.02, 09.00-12.00

Mo.-Do. 03.03-06.03, 09.00-12.00

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Erbringung von Studien-und Prüfungsleistungen in diesem Kurs in Altgriechisch I auf Unisono.

#### Zugeordnete Module:

- 1SGBA04: Altgriechisch II